the following pages show short content, subscription and submission information, and all issues errata
SNOWB(o)ARD
Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Sung Hee Jin, Xavier Kalck, Kumiko Kiuchi
Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev
Allardyce Book  Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK

www.abar.net  |  ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2020
Individual Contributions © Their Respective Authors 2020
No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf

Settled in Centaur MT with a few glyphs in after Centaur
Coelacanths, some Bauer Bodini, Japanese in YuMincho
by ABComposer, and Endahl score in Georgia

Printed by CPI ARowe EUK
Arctic Vol paper  Ice White cover
Snogo by Fiona Allardyce

8, SPRING SNOW 2020

IAN BRINTON Où sont les neiges d’antan? 66

CAROLINE CLARK from Sovetica & Andrei Nikiforov Photographic Slides 46

NICOLA ZAWADI CROSS Film - Becky - on Female Genital Mutilation 29

LUCY ROSE CUNNINGHAM Spring Is a Dye that Floods 93  MATt ENDAHL Music for Quintet 3

ROGER GIRoux Should memory CEASE transl. Anthony Barnett 112

MICHAËLA HENICH Scraperboards 69  SUNG HEe JIN Photos - Telegraph Trees 57

XAVIER KALCK Immaterial fol. by Anthony Barnett Poèmes traduit Xavier Kalck 83

KUMIKO KIUChI Photo - Kamuiwakka 144  PAUL LAMBERT Photos - Nocturnal Fragments 108

PETER LARKin As a Tree, Not a Tree 24  Calliope Michael Two Poems 63

ELIOTT MUSSI Film - Silence (2019) 20  OG LULLABIES Music - Cadenza (Deeper, Freer) 152

BRIDGET PENNEY Black Lake 53  JOSEPH PERSAD Three Poems 146

DAVID ROSE Resistance & Under/Cover 129  JOHn H SvæREN White and Black 135

NAKAtARÔ Poems transl. Timothy Harris 39  NICK TOTTOn Several Poems 159

JOHN WELCH Two Prose One Poem 14  JAMES WILSOON Wood Pigeons 170

IAN WOO Drawings 7  And piece Anthony Barnett

The White and Black - Sonny Rollins & The House I Live In 186

A•B

ICESNOW ISSN SNOW ISSN 2052-1685

OCCASIONAL 8 ISBN 978-0-907954-60-6
SNOWB(o)ARD
Anthony Barnett, Ian Brinton
Snowfellows Caroline Clark, Sung Hee Jin, Xavier Kalck, Kumiko Kiuchi
Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev
Allardyce Book  Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK
www.abar.net  |  ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2019
Individual Contributions © Their Respective Authors 2019
No text or image reproduction in whole or in part in print or
online without the written permission of the copyright holders
All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf

Settled in Centaur MT with Japanese in YuMincho and
Greek in after-Centaur Coelacanth by AB©omposer
Printed by CPI ARowe EUK  Arctic Vol paper  Ice White cover
Snogo by Fiona Allardyce

7, SPRING SNOW 2019

JOÃO CABAÑAL DE MÉLO NETO Poetry transl. Stuart Cooke 16
PETER CARPENTER Clerestory 68  SHEREE CHEN Two Stories 103
CAROLINE CLARK Sovetica 188  LUCY ROSE CUNNINGHAM Blue Is a Quiet 141

STIG DAGERMAN Our Need for Consolation . . . transl. ANTHONY BARNETT 3
ANDREW DUNCAN An Array of Errors 90  MICHAEL FARRELL Poetry 51
YUMIKO FUJIKI After Image 167  JULIA GOODLIFE Slowly, Within a
Fractured Mass 10  PAUL HOLMAN Its Gloomy Mazes Often the Time 70
PHILIPPE JACCOTTET At the Heart of Supervielle transl. IAN BRINTON 173
PETERO KALULÉ Notations 136  ANTHONY MELLORS Eurydike 46
MIYAZAWA KENJI Fourth Day of the Narcissus Month transl. TIMOTHY HARRIS 21
J H PRYNNE Reading Kazoo 36  LUKE ROBERTS Poetry 106
SHERMAN SAM Drawings for Snow 61  DAVID SCHULMAN Seven Things 86
BARRY SCHWABSKY Poetry 33  MICHAEL SHEA Distracted Focus 119
JULES SUPERVIELLE Poetry transl. ANTHONY BARNETT 179
TINA TAHIR Absent Floral Drawing 98  DE U SHAKUHACHI 172
CHARLES WILKINSON Walker 127  And piece a/ ANTHONY BARNETT
RAFAEL ALBERTI 189  And piece a/a/ AYA TORAIIWA Bridges and Tunnels 192

A.B

icesnow issnow issn 2052-1685
occasional 7 isbn 978-0-907954-58-3
SNOWB(o)ARD
Anthony Barnett, Ian Brinton
Snowfellows Caroline Clark, Sung Hee Jin, Kumiko Kiuchi
Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev
Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK
www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org
Copyright © Snow ABP 2018
Individual Contributions © Their Respective Authors 2018
No text or image reproduction in whole or in part in print or
online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf
Settled in Centaur MT with a small amount of Japanese in
YuMincho, a tiny amount of Korean in GungSeo, and a small
amount of Greek in after-Centaur Coelacanth by AB©omposer
Printed by CPI ARowe EUK Arctic Vol paper Ice White cover
Snogo by Fiona Allardyce

Emanuel Cederqvist Photography - Ash 39
A Childe Centaurea cyanus The Cornflower 155 Amy Feldman Drawings 70
Yannick Hiwat Music - Stendhal Syndrome no. 1 27
Sung Hee Jin Photography - Street Trees 60
Michiyo Kawano spira mirabilis transl. Kumiko Kiuchi 3
Peter Larkin from Enjoinment Enter Tree 45
Osip Mandelstam Poetry transl. Keith Sands 67 George Messo Poetry 123
Francis Ponge the rest of Soap transl. Ian Brinton 78
Haris Psarras from Gloria in Excelsis transl. Calliope Michail 147
Manon Santkin Performance Prologue - A Somatic Venture in the
Current Situation - incl. Nicolas Couturier Drawings 150
Alexandra Sashe from Situations of the Wind 33
Lotta Thießen from Fragments of Baby 54 Nick Totton Poetry 141
Stanley Whitney Drawings 136 Pei Ann Yeo Music - Miniatures 128
Ed. Proposal for a Programme of Seven (Non-Biopic) Movies Apropos Poetry 160

A:B

icesnow issnow issn 2052-1685
occasional 6 isbn 978-0-907954-56-9
SNOWB(o)ARD
Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows
Caroline Clark, Sung Hee Jin, Kumiko Kiuchi, Dave Soldier, Naoko Toraiwa

SNOW
lit rev

Allardyce Book   Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK
www.abar.net  |  ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org
Copyright © Snow ABP 2017
Individual Contributions © Their Respective Authors or Their Estates 2017
No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders
All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf
Settled in Centaur MT with some Greek in Minion by AB©omposer
Printed by CPI ARowe EUK
Arctic Vol paper   Ice White cover
Snogo by Fiona Allardyce

5, FAll SNOW 2017

Sam Bardfeld Music 104   Alex Catt Photography 97
Sean Gardiner Photography 149   Greta the Great The Snow Lion: or,
The Picture of Different Gods 192   Peter Gurnis The Admiralty Prize 3
Ralph Hawkins Deceit Disguise Deception 108
Rebecca Hodgkinson Three Shorts 62   Philippe Jaccottet Nîmes,
10th August 1988 [on Ponge] transl. Ian Brinton 139
Kumiko Kiuchi 433+77 128   Mihyang Lee Stillness 122
Swarzy Macaly Grenfell Tower: Love on the Ground 130
Calliope Michail Poetry 155   Joseph Persad Serial Poem 66
Chloe Piene diotimaaaaa 56   Lavinia Singer Poetry 146
Stuff Smith Unfinished Concerto arr. Dave Soldier 72
Nick Totton Poetry 86   James Wilson Mauth the Doog 12
Andrea Zanzotto Ten below zero and rosepink transl. Anthony Barnett 94
Paul Zukofsky In Conversation with Anthony Barnett 174
Andrey Zvyagintsev Leviathan Notes & Sketches transl. Caroline Clark 160

AB
icesnow issnow issn 2052-1685
occasional 5 isbn 978-0-907954-54-5
SNOWB(o)ARD
Anthony Barnett, Ian Brinton
SNOW
lit rev

Allardyce Book  Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK
www.abar.net  ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org
Copyright © Snow ABP 2016
Individual Contributions © Their Respective Authors 2016
No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf

Settled in Centaur MT, a leaf of The Doves Type and Doves Type Pro, & a little Hiragino Mincho, by AB©omposer  Printed by CPI ARowe EUK
Arctic Vol paper  Ice White cover  Snogo by Fiona Allardyce

4, SPRING SNOW 2016

ANON Old Norwegian ballad transl. A Childe 164
ANTHONY BARNETT Settled by Doves 179

ANTHONY BARNETT Henry Crowder’s Letters to Nancy Cunard 183
IAN BRINTON My Mother’s Painting 98  KELVIN CORCORAN poetry 87
MICHAEL FARRELL poetry 82  NICKY HAMLYN film 73
TAKASHI HIRAIDE On Kawara as Language transl. KUMIKO KIUCHI 3
JOE LUNA poetry 113  NIKO LUOMA drawings 49
ISAI KALASHNIKOV from Cruel Age transl. KSENIA GOLUBOVICH & CAROLINE CLARK 166  MARA MALANOVA poetry transl. KSENIA GOLUBOVICH & CAROLINE CLARK 176  D S MARriott poetry 103
MANDY PANNETT poetry 105  KAT PEDDIE photography 158
FRANCIS PONGE some Froth and Bubble transl. IAN BRINTON 120
LEWIS PORTER music 138  ARI POUTIAINEN music 31
MIKLÓS RADNÓTI poetry transl. MARK SOMOS 149
GEORGES RODENBACH prose transl. WILL STONE 145
DAVID ROSE prose 58  ALEXANDRA SASHE poetry 41
VICTOR SEGALen Five Paintings transl. ANTHONY BARNETT 25
GAVIN Selerie poetry 68  LOLA THOMAS photography 114
Juliet Troy prose 181  Robert Walser prose transl. WILL STONE 100  JAMES WILSON prose 22

A:B

icesnow issn icesnow issn 2052-1685
occasional 4 isbn 978-0-907954-52-1
AVAILABILITY OF

SNOW

lit rev

Snow lit rev is available direct from the publisher and order details are on the next page.

It is also carried by these UK stores:
- John Sandoe (Books), nr Saatchi Gallery, Chelsea
- London Review Bookshop, nr British Museum
- magCulture, St John Street, East London
- Magazine, Trafalgar Street, Brighton
- Magalleria, Broad Street, Bath

Also available in USA from SPD Berkeley CA
www.spdbooks.org

NOTES

Amazon and the like sometimes say that Snow is unavailable which is not true.

We have discovered that a couple or more issues of Snow lit rev have been posted online at disreputable sites in contravention of our and our contributors’ copyrights and we urge you not to participate in those sites. Thank you.

Our correct name is Snow lit rev - i.e. not literary review.
SNOW
lit rev

All issues £15 each, [except No. 1 out-of-print] incl. UK mailing

€uros All issues €20 each, [except No. 1 out-of-print]
add €uro mailing for one issue €7 - for two issues €9 - for three or more issues €12

US$ All issues $25 each, [except No. 1 out-of-print]
add airmailing for one issue $12 - for two or more issues $ inquire

£ € $ payment to PayPal ID ab@abar.net or
sterling cheque payable to Anthony Barnett or
transfer to sterling bank account - ask for details

if you prefer to send $ check you must add $12 to cover bank charges

This price is for direct sale to individuals only - the institutional price is double

A discount may apply if circumstances are difficult

Snow is also available in USA from SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

SNOW ABP
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK

www.abar.net  |  ab@abar.net
SNOW 2 LINKS IN THE TEXT

for these blue links to work it is necessary first to download & save this snow pdf

page 95, The ‘Night Vigil’ of Shen Zhou
http://huntington.wmc.ohio-state.edu/public/index.cfm?listOfKeyWords=%22night+vigil%22&fuseaction=getResults

to January 2020

page 138, Soul of Japan

ERRATA
noticed as at January 2020

some small typographical anomalies are not noted

kindly notify suspected others

back cover

read Respective [not Resepective] & permission [not permission]

Anthony Barnett drawing is on page 78 [not 76]

Gisèle Celan-Lestrange etching is on page 72 [not 70]

J H Prynne letter starts on page 73 [not 71]

back cover, read permission [not permission]

page 34, read doctrines are taught [not doctrine are taught]

page 41, 6, line 6, read it endures, screwing up its eyes, [not as given]

page 67, italic epigraph, line 1, normalize sentence spacing

pages 76; 160; back cover read Giuseppe [not Guiseppe or Guiseppi]

page 78, “Ironic”, line 7, read verdant [not verdent]

page 79, last line, read is in [not in is]

page 89, bottom line, read Dziga Vertov’s Man with a Movie Camera [not as given]

page 103, 2nd par., line 3, read the [not the the]

page 107, 3rd par., line 12, read strophic [not stphic]

pages 129, line 20; 131, line 16; 132, line 25, normalize word spacing

page 137, line 8, read West [not west]

page 156, read poem ends [not poems ends]

page 159, read Hamburger [not Hamberger]

pages 56–62, 72–75, in particular, some copies have a paper or inking flaw visible as a quite small greyish double fleck in one or two images

the pages and images affected are not consistently the same

back cover

page 9, line 6, read an epigraph [not and epigraph]

page 28, last paragraph, read Archaeologists [not Archeologists]

page 49, 3rd par., lines 4–5, read fashion-ing [not fashion/ing]

page 68, read are Soandang’s own [not are the]
page 27, line 3, read: porphyry [not porphery]

page 113, line 2, the author accepts typo: inforescence [instead of inflorescence] as now part of the poem

page 121, line 10, read he [backward slanting italic not he]

page 191, Juliet Troy, read: Hertfordshire [not Hertforshire]

page 41, line 25, read aggrieved [not aggrieved]

page 5, last line, read: to be flown [not to flown]

be the first thing I’d see from the platform. There, in all its starkness, stood Grenfell

page 91, line 15, read: interface—it’s [not interface - it’s]

pages 97–103, top 138, in particular, some images have not been printed as well as expected, with some banding or faintness

kindly make allowances

page 168, last line, read are [not on]

page 180, read: them. [not: them]

page 182, line 15, read there are [not there is]

page 190, Caroline Clark, read 2014 [not 2104]

page 191, Andrey Zvyagintsev, read maker [not make]

page 69, read Note to page 67 [not 65]

page 143, line 11, read: unravelling—they [not unravelling – they]

page 158, Emanuel Cederqvist, read exhibiting [not exhibting]

page 23, read The narcissus is almost in flower, [not is come into flower,]

& read: Your name-child will soon be in flower! [not is already in flower!]

page 46, back cover, read: Eurydike [not Eurydiki]

pages 104, 105, your typographer let you down - opening small caps word of each story should have been spaced

page 15, title, read: Mairie [not Marie]

page 48, lines 24–25, read filled/the [not filled the/the]

page 49, line 2, read them. [not them]

page 65, three occurrences of perlicue(s) are a new alternative spelling of purlicue(s)

page 51, line 21, read at the stadium [not at the the stadium]

page 133, line 24, read spiritual [not spritual]

page 164, lines 4–5, read ready-/ing [not read-/ying]

page 190, Sung Hee Jin, read in a number [not is a number]

page 191, Bridget Penney, read 2020 [not 2019]

page 191, back cover, Naka Taro should be alphabetized under N [not T]
page 45, last two words, read the soul. [not de soul.]

page 145, line 2, read St George's [not St. George's]

page 150, delete sentence beginning What Senkichi longed for and substitute
To become a clerk soon, to gain the rank that would allow him to brush carelessly beneath the
curtain of such a sushi shop while voicing such expert opinions as he was listening to now—
that was what he wanted, thought Senkichi.

page 150, penultimate line, read Imagawa [not Imagaya]

page 151, part 2, line 1, read sunset. [not sunset.]

page 160, line 3, read was only [not was an only]

page 171, third spread, last line, read on [not om]

page 191, Pete Smith, read Coventry-born [not coventry-born]

for a reason now lost in the mists of snow some amendments made by Kumiko Kiuchi to Natural Glazing
were overlooked, for which apologies – they are as follows, together with page 178 photo which came out too dark

page 180
line 3, delete red

line 8, read Perfect [not It was a perfect]

last line, delete Lure of the unknown.

page 182
line 7, delete comma after embraces

line 14, read labyrinth. [not labyrinth,]

page 183
line 5, delete period after making

line 13, read savour [not taste]
SUBMITTING TO THE SNOWBOARD

Contributing is partly, but not only, by invitation, however, the review appears only occasionally so because we do not like to hold work for ages it is best to enquire/inquire before making unsolicited submissions.

Writing submissions should be by email attachment as a single doc or pdf file, not over several files, not as rtf, not in the body of the email message. Image and music submissions can be over separate files.

We do not publish work that has previously appeared anywhere else in a publicly or semi-publicly accessible form whether in print or online though occasional exception may be considered concerning an image or a small part that may have appeared elsewhere of a larger whole.

Contributions should not appear anywhere else until at least seven months have elapsed after our publication, following which not commissioned contributors are free to do what they wish but not, without our written permission, in our setting. Acknowledgement is appreciated.

Prose and poetry are under the editorial province of AB and IB together while images and music are under the province of AB.

www.abar.net | ab@abar.net

Response time is very quick often in a matter of days.

We do not pay for work except in the most exceptional commissioned circumstances though contributor copies are reasonably freely available.

Snow ABP is not in receipt of institutional or public funding and no-strings-attached financial support is appreciated.